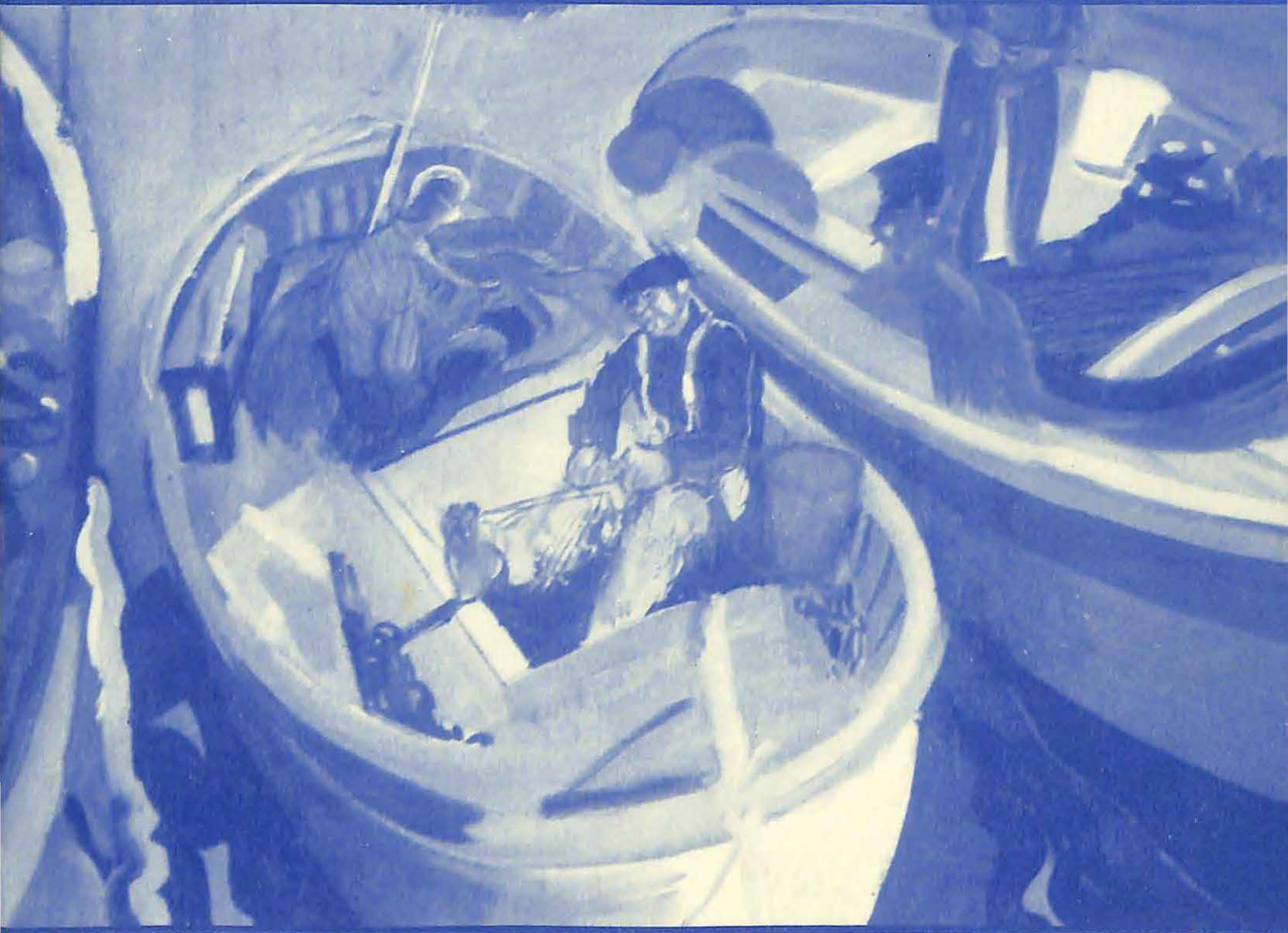


# LE FILET DU PÊCHEUR

Bulletin trimestriel de liaison



## LES AMIS DE LA SEYNE ANCIENNE ET MODERNE

Présidente : Jacqueline PADOVANI  
Le Charles Gounod - Bât. 2  
Rue Georges Bizet  
83500 LA SEYNE SUR MER

N° 96 - 3<sup>ème</sup> trimestre 2005 -

C.P.P.A.P.  
I.S.S.N.

N° 66 236  
N° 0758 1564



VIE DE LA SOCIÉTÉ

---

Troisième trimestre 2005 N°96

---

SOMMAIRE	1
<i>Le mot de la Présidente</i> J. PADOVANI	2
<i>Des recherches, le calendrier, félicitations</i>	3
CONFÉRENCES	
<i>François PETRARQUE et son chansonnier</i> H. STREIFF	4
<i>Valeur patrimoniale des milieux naturels seynois et des communes environnantes</i> M. BARBERO	6
CHRONIQUES	
<i>Premiers Pas Poétiques à l'École 2005 Prix d'excellence CE1-CE2-CM1.</i>	8
<i>Recherche N°46 : Le port avant guerre</i> A. FOGLINO	
<i>Recherche N°47 -</i>	9
<i>Air du temps : C'est la rentrée, souvenirs</i> R. FIOL - Y. MESCHI - J. SIMEON	11
<i>C'était hier : Publicités d'une époque</i>	13
<i>Le coin des Gourmets : Moules marinières Soupe au pistou.</i> M. BLANC.	15
<i>Prenons-nous au mot</i> J. PEREZ.	16

---

Directeur de la publication : André BLANC

Rédaction et réalisation :

Jacques BESSON-Magdeleine BLANC  
Nicole BRACCO-Jean BRACCO  
Jacqueline PADOVANI-Jean PEREZ.

Équipe technique :

Thérèse AUDIFFREN-Jean DALMASSO  
Lucienne FERRI-Marcel et Elise FERRI  
Jean PAPE-Jacques PONSTON.

---

Couverture : Pêcheurs à St Elme, de Michel DUFRESNE - Prop. BLANC

Reprographie : Imprimerie Centrale Alain GAULT

31, rue Victor Hugo, LA SEYNE sur Mer

Illustrations : Vendanges, de J. GERMONI - Au près de la source.



# Le mot de la Présidente -

Chers Membres et Amis,

C'est avec un peu de retard que paraîtra notre 96<sup>e</sup> bulletin de liaison, nous vous prions de nous en excuser, c'était indépendant de notre volonté.

Comment se présente notre rentrée ? Vous avez reçu l'invitation à nos deux premières conférences, au Théâtre Apollinaire, à 17 heures, données avec le concours de la ville de La Seyne.

La première est préparée par Bernard Sasso, docteur en histoire, membre actif de notre Conseil d'Administration, sur la "naissance du Parti Socialiste dans le Var", car il y a 100 ans, en avril 1905, au Congrès de Paris fut créée la Section Française de l'Internationale Ouvrière (S.F.I.O).

La seconde, dédiée au poète et critique d'art français, Wilhelm Apollinaris de Kostrowitzky, dit Guillaume Apollinaire : "Apollinaire et l'amour", par Yves Stalloni, agrégé de l'Université, docteur ès Lettres, qui viendra nous entretenir de ce poète qui soutint les peintres cubistes.

Notre sortie d'automne nous permettra de découvrir la vieille ville de Brignoles, de visiter le Musée du Pays Brignolais et l'après-midi d'aller découvrir ou redécouvrir l'Abbaye du Thoronet.

Nous espérons que vous répondrez nombreux à nos invitations et nous vous en remercions à l'avance.

A l'invitation de Madame l'Adjointe au Maire, déléguée au Patrimoine, Florence Cyrulnik et de la Direction Culture et Patrimoine, notre Société a participé à la 22<sup>e</sup> édition des Journées Européennes du Patrimoine qui s'est déroulée les 17 et 18 septembre 2005:

- Visite du centre ancien historique de La Seyne, le samedi 17 septembre à 15 heures, commentée par Marc Quiviger, Président de l'O.M.C.A, membre de notre Conseil d'Administration.

- Conférence le dimanche 18 septembre à 11 heures, au Théâtre Apollinaire, "Le patrimoine naturel et sa perception par les citoyens", donnée par notre éminent seynois, Marcel Barbero, expert du Ministère de l'Ecologie et du Développement Durable, car le thème de cette édition était "J'aime mon patrimoine", "L'appropriation par les Français de leur patrimoine".

Que notre Association, au cours de sa 57<sup>e</sup> année d'existence, puisse vous faire partager des heures agréables, en toute amitié et contribuer ainsi à resserrer les liens entre les Anciens et les plus Jeunes aussi.

Qu'elle continue à apporter sa modeste participation pour transmettre notre histoire, sauvegarder et faire vivre notre patrimoine.

Jacqueline PADOVANI.



## **Des travaux de recherche -**

*Sollicitée par M. Olivier Cantelys, professeur, artiste peintre à Bagnaux, pour des recherches sur le peintre Sigismond Jeanès, (supposé décédé à La Seyne), notre Présidente a coordonné ce travail.*

*L'affaire a été suivie par Madame Delière aux Archives de Meurthe et Moselle à Nancy, et à la Mairie de La Seyne par Madame Lemaire.*

*Sigismond Jeanès est le nom d'artiste de Jean-Ernest Schmitt.*

*Le dictionnaire biographique lorrain donne :*

*Jeanès (Sigismond), né à Nancy en 1862, mort à Marseille en 1952, peintre, écrivain.*

*Le dictionnaire des Peintres, Sculpteurs, Dessinateurs et Graveurs (Tome V, 1966) donne plus de détails :*

*Jeanès (Sigismond), peintre de paysages à Paris, né à Nancy au XIX<sup>e</sup> siècle (Ec. Fr.). Il étudia seul, surtout au Tyrol du Sud et en Italie. Il figura à partir de 1906 au Salon d'automne, à la Société des Artistes Indépendants ainsi que dans d'autres expositions particulières avec des aquarelles et des peintures à la détrempe inspirées des Alpes (Dolomites) et de Venise.*

*Nous possédons les actes de naissance et de décès en copies.*

*Et voici comment un peintre, présumé décédé à La Seyne, peut revivre un moment dans les mémoires.*

3

## **Notez-le bien sur vos tablettes :**

Au Théâtre Apollinaire, à 17 heures

Lundi 10 octobre 2005 : "Naissance du Parti Socialiste dans le Var".

Monsieur Bernard Sasso. Docteur en Histoire.

Lundi 24 octobre 2005 : Assemblée Générale 2005.

Lundi 7 novembre 2005 : "Apollinaire et l'amour"

Monsieur Yves Stalloni. Agrégé de l'Université.  
Docteur ès Lettres.

Et notre voyage : A Brignoles et à l'Abbaye du Thoronet, le 22 octobre 2005.

## **Félicitations**

*A notre Doyen du Conseil d'Administration, toujours présent et actif, qui vient de fêter ses 89 ans, le 13 septembre 2005., Jean Dalmasso.*





## François Pétrarque et son "Chansonnier"

Ce lundi 11 avril Madame Hélène STREIFF nous a fait revivre celui qui fut le grand poète italien, maître en civilisation qui influença de façon décisive les courants de la proche Renaissance. Son amour pour Laure de Noves, une provençale, a traversé les siècles.

Une très belle soirée. A.B.

*Pétrarque fut avec Dante Alighieri et Boccace l'un des trois grands poètes du XIV<sup>e</sup> siècle.*

*Né en 1304 à Arezzo (Toscane) et mort en 1374 à Arquà (Vénétie), il traversa 70 ans d'un siècle particulièrement troublé : luttes entre Guelfes et Gibelins en Italie, débuts désastreux de la guerre de Cent ans en France, installation de la Papauté en Avignon et épidémie de la peste noire qui fit des millions de morts à travers toute l'Europe.*

*Son père, notaire, exilé de Florence pour des raisons politiques, vint installer sa famille en Avignon et ensuite à Carpentras. Jeunesse studieuse et insouciante pour le jeune François que son père destinait à une carrière juridique.*

*Après la mort de ce dernier, Pétrarque, à 21 ans, s'engage dans la carrière ecclésiastique (ordres mineurs) ce qui lui assura sa vie durant canonicats et prébendes. Recherché pour son esprit et sa culture, il entra au service du Cardinal Colonna. Il mena une vie tantôt agitée, tantôt solitaire. Agitée, car il voyagea beaucoup soit par curiosité intellectuelle, soit pour des raisons diplomatiques. Solitaire, lorsque retiré à Fontaine de Vaucluse, il se consacrait à l'étude de ses chers auteurs anciens : Cicéron, Saint-Augustin, Homère etc... et à sa muse poétique, car il connut l'amour.*

*Le jour du Vendredi Saint 1327, dans l'église Sainte Claire d'Avignon, il rencontra "Laure", la femme dont les "beaux yeux le firent prisonnier et l'enchaînèrent pour la vie".*

4



Belle et vertueuse, Laure inspira à Pétrarque plus de trois cents sonnets



Pendant vingt et un ans, le poète chanta celle qui ne fut qu'un amour de cœur.

Laure la mystérieuse. Pétrarque nous a soigneusement cèlé son identité : femme réelle ou symbole du laurier? Elle fut l'inspiratrice fondamentale de son "chansonnier". Les deux parties du recueil s'intitulent : "In vita de Madonna Laure" et "In morte de Madonna Laure" car Laure mourut, victime de la peste en 1348.

Laure est une femme très belle, très fière, enfermée dans une sorte de royale et inaccessible solitude. Elle se laisse aimer mais n'est point touchée par l'amour de son poète qui sait que son destin est d'aimer et d'espérer en vain. Il chante son inguérissable tourment avec des accents d'une mélancolie toute moderne.

Pour cela, il fut l'inspirateur de nombreux poètes, au XVI° s., ceux de La Pléiade et de l'Ecole Lyonnaise, au XIX° s., de nombreux romantiques. Le "Chansonnier" reste l'oeuvre majeure de Pétrarque, les 317 sonnets qu'il comporte sont un modèle du genre.

Pétrarque pourrait être considéré également comme un poète provençal car il aima énormément le région de Fontaine de Vaucluse où il séjourna, où il désirait finir ses jours et même y être enterré..

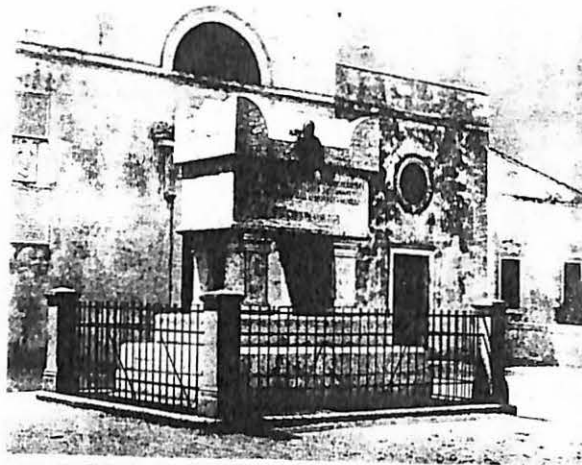
Ce qui l'en empêcha fut d'une part son aversion pour la Cour pontificale d'Avignon et son constant amour pour l'Italie, sa patrie.

Le "Chansonnier" comprend également des poèmes d'inspiration politique d'une grande émotion.

Pétrarque eut en son temps une gloire européenne. Ses écrits en latin - les 3/4 de son oeuvre - jouissaient alors d'une belle notoriété auprès des lettrés, lui valurent la couronne de laurier à Rome et la réputation de précurseur de l'Humanisme.

Mais c'est grâce à son "Chansonnier", écrin de poésie dédié à Laure, qu'il survole les siècles.

Hélène STREIFF.



Tombeau de Pétrarque à Arqua, en Vénétie.

Celui de Laure fut découvert en 1533 dans l'église des Cordeliers, à Avignon.

On y trouva dans un coffret de plomb un parchemin sur lequel on pouvait déchiffrer un sonnet chantant la beauté de Laure.

# Valeur patrimoniale des milieux naturels seynois et des communes environnantes. Marcel BARBERO.

Nul, mieux que Marcel BARBERO, ne pouvait nous parler de notre milieu naturel, ce lundi 9 mai 2005.

Seynois d'origine, docteur ès Sciences et professeur d'Université, ses travaux dans le domaine de la biodiversité dont il est un expert reconnu, l'ont amené à présider pendant 20 ans le Conseil Scientifique Régional du Patrimoine naturel, entre autres activités, et il est actuellement impliqué dans l'application de la Directive des habitats naturels de l'Europe et de leur conservation.

Conférence de haut niveau qui a fortement intéressé un public nombreux. A.B.

Le conférencier nous a montré que la végétation de Janas offrait de très fortes oppositions de versants entre le versant Nord avec ses chênaies vertes et liège (suberaie) fraîches des vallons qui contiennent des espèces comme l'eupatoire et la violette des bois, et le versant Sud qui renferme au contraire des essences plus méditerranéennes et thermophiles accrochées aux falaises comme le genévrier rouge dans une variété africaine et surtout le lavatère maritime (espèce protégée au niveau national) qui présente dans le massif ses effectifs les plus importants de France.

Il a indiqué qu'une autre espèce : le palmier nain qui fait également partie de la liste nationale de protection est présent à Sicié. Cette espèce, très rare, localisée dans les anfractuosités des phyllades est ici en limite d'aire puisque ses peuplements les plus remarquables se rencontrent en Espagne méridionale et en Afrique du Nord.

6 La salsepareille de mauritanie est également bien présente dans les brousses du versant Sud, associée à l'olivier sauvage qui, à Sicié, contient des substances essentielles valorisées en pharmacologie pour le traitement des cardiopathies.

Fort de ces démonstrations, le conférencier a déclaré que le versant Sud du Cap Sicié était "un morceau d'Afrique du Nord adossé à la Provence".

Marcel BARBERO insistait toujours sur les contrastes de la végétation du massif a parlé des chênaies vertes thermophiles des ravins sud qui convergent et contiennent en abondance le laurier d'Apollon.

Sicié est également riche sur bien d'autres points avec cinq espèces d'orchidées remarquables, un petit ail et une Romulée (voisine des crocus), une Astragale en coussinets épineux qui sont aussi protégées au niveau national, sans oublier, bien sûr, les beaux peuplements de lys marin qui en mai -juin font la beauté des paysages de versants proches de la mer, sur les micro éboulis issus de la fragmentation des schistes.

Le conférencier qui avait pu étudier l'état du trottoir d'algues littoral avant la construction de la Station d'Épuration et cette année encore, a insisté sur l'effet de reconstitution excellente de ce trottoir en liaison avec la baisse des pollutions engendrées par cette réalisation.

Les multiusages de la forêt par l'homme ont été également présentés car on a avec certitude des traces d'activités humaines dans le massif, vers la Lèque autour de 2000-1500 ans avant J-C.

L'homme a fortement sollicité la forêt, exploitant le pin maritime pour la charpenterie, ce pin qui, aujourd'hui, est la proie de parasites qui le menacent irrésistiblement.

Nos ancêtres utilisaient les genévriers pour l'huile de cade, les graines de ciste cotonneux pour napper les gâteaux, les graines de pin pignon et surtout les 85 espèces de plantes médicinales aux vertus diverses et multiples sur lesquelles Marcel BARBERO a largement insisté dans sa conférence débat.

# Quelques essences de chez-nous :

## Des résineux



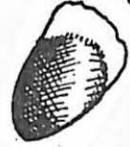
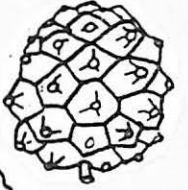
Pin maritime



Pin d'Alep



Pin pignon



Chêne vert



chêne liège



chêne pubescent



7



Salsepareille



Romarin



Ciste blanc



Ciste à feuille de sauge

( Garrigue )



Bruyère



( maquis )



Genévrier



# Premiers Pas Poétiques à l'École 2005 - Prix d'excellence CE1-CE2-CM1-

CE1-MALSERT2-Classe de M. CELTON-

*Lucie*

Aujourd'hui je vais chez mon amie  
Julie, la petite souris  
Elle m'a invitée  
A un bal masqué  
Je me suis évanouie  
Tellement elle était jolie  
Quand je me suis réveillée  
Je l'ai trouvée  
En train de manger  
Devinez quoi ?  
Eh bien ! C'était une noix !

**BOURGEOIS Margaux-**

CE2-MALSERT2-Classe de M. ROUSSEL-

*Mon chat*

Mon chat adore la danse.  
Il aime les entrechats.  
Il a beaucoup de chance.  
C'est un vrai pacha.  
Quand il s'évade dans la nuit  
Il accompagne son amie.  
Tous les deux dansent la salsa  
En écoutant Aventura.

**AMMENDOLA Audrey.**

CM1-LAGRANGE 1-Classe de M. HENTZ-

*La mer*

La mer est agitée,  
Et le vent s'est levé,  
Et je l'entends siffler, siffler dans mes oreilles.  
Les jours de grand vent c'est toujours pareil,  
Car il faut rester à la maison  
Attendre que le vent se soit calmé.

Les oiseaux ont du mal à avancer,  
Le vent fouette leur plumage  
Comme un mur d'acier qui leur barre le passage.

Dans quatre heures le car viendra nous chercher  
La classe de mer sera finie,  
Ce sera une dure journée aujourd'hui, la dernière. Hélas!  
Nous allons retrouver notre salle de classe !

**MARTANO Marie.**

CM1-LAGRANGE1-Classe de M. HENTZ-

*Les humeurs de la mer*

La mer s'affole,  
A cause du vent qui somnole.  
La mer s'ennuie,  
A cause du vent qui s'enfuit.

La mer est contente,  
Grâce au vent qui l'enchanté.  
La mer est joyeuse,  
Grâce au vent qui la rend merveilleuse.

La mer est émerveillée,  
Par le vent qui la fait rêver.  
La mer est impressionnée,  
Par le vent qui a chanté.

**TANDOU Léo.**

## RECHERCHE N°46 -



*Comme prévu, le site a été reconnu par les Anciens qui ont connu La Seyne avant-guerre, pour les autres, cela était plus difficile.*

*Ange FOGLINO nous rappelle quelques souvenirs qui s'y rattachent.*

" On reconnaît immédiatement le port de La Seyne tel qu'il était autrefois... Pour nous, vieux seynois, c'est toute notre enfance et notre adolescence -ce qui ressurgissent. Il est tel que nous l'avons connu, avec ses vespasiennes. Le quai en possédait

deux, celle placée devant la mairie qui apparaît sur la photo et celle implantée devant le cinéma Kursall, devenu plus tard le Rex et maintenant la librairie Charlemagne. Cela me rappelle une anecdote amusante. A l'époque le quai était mal éclairé, lors d'un entracte, un matelot éméché, voulant vider sa vessie, se dirigea vers l'urinoir, passa à côté sans le voir et tomba dans le port d'où nous le sortîmes aussitôt.

A cette époque notre ville possédait quatre cinémas : le Kursall, déjà cité qui avait une différence avec les autres car il possédait sur l'arrière un jardin d'été où, pendant la belle saison, les représentations se faisaient en plein air.

Les Variétés, dans la rue Camille Pelletan où se trouvent maintenant les bureaux du Crédit Agricole. Son entrée se situait au fond d'un couloir longeant un bar formant l'angle de la rue. C'était le cinéma préféré de mon père car, pendant les projections, un violoniste accompagnait les films muets de morceaux assortis au thème présenté.

L'Odéon, remplacé par la Banque Populaire et le Comoedia qui était surtout notre théâtre. En plus des films, des opérettes étaient offertes au public. Henri Garat, grande vedette de l'époque, s'y est produit un soir. Sa voiture américaine, de couleur blanche, avait été très admirée. Sa salle présentait une particularité : dans le fond, un espace appelé promenoir, acceptait des clients debouts à prix réduit.

Sur la photographie, nous assistons à l'arrivée du bateau à vapeur qui assurait la navette entre La Seyne et Toulon. En face de l'apponement se trouvait un café, tout naturellement appelé "Bar du débarcadere". Au moment de la remise en état et de la reconstruction du port cet établissement fut transféré pour une raison que j'ignore dans l'avenue Garibaldi à côté de la boulangerie Dovo. Ces deux commerces sont remplacés par une société d'assurances et une Ecole de conduite.

L'immeuble cubique à l'extrémité du quai est notre ancienne mairie. C'est au rez-de-chaussée, dans le bureau de l'état-civil tenu par M. Roux, que je suis allé me faire inscrire pour la conscription militaire.

Du balcon du premier étage, M. Lamarque, représentant le Dr. Mazen, notre maire, haranguait la foule massée sur le quai lors de chaque manifestation festive ou politique. De l'autre côté de la rue se trouvait le Bar Américain. On aperçoit dans le fond la rue Hoche. Ce qui n'est pas visible, caché par l'urinoir, c'est la percée qui existait au rez-de-chaussée de la maison portant l'inscription "Meublés". Elle permettait un accès piétonnier vers la place Ledru Rollin. C'est ce passage que j'empruntais tous les jours pour me rendre à l'Ecole Martini. C'est également celui que prenait M. Renaudel, notre député, pour aller au Cercle des Travailleurs après chaque réunion à la Mairie pour faire le point avec ses amis socialistes. C'est sans doute pour cette raison que la nouvelle rue, créée plus tard pour accéder directement au port après la démolition de ces maisons et la suppression du kiosque à musique de la place Ledru Rollin porte son nom.

La grande salle du Cercle des Travailleurs était utilisée tous les samedis soir comme salle de bal. Elle était également louée pour des repas ou des mariages. C'est également chez elle que se réunissaient les membres de la Philharmonique "L'Avenir Seynois" avant d'être transférés dans la maison de M. Mouton, dans l'avenue Gambetta.

Après la dissolution du Cercle, les locaux hébergèrent la perception puis la police municipale. Sur le quai Hoche ou celui de la Marine, il était courant de voir les tartanes accoster. Elles transportaient en général, du sable déchargé à dos d'homme dans des couffins tressés. Quelquefois elles repartaient chargées par la ferraille vendue par les chantiers navals pour les fonderies de Savone.

Malheureusement, cette partie vitale du port fut partiellement détruite par les bombardements qui visaient les chantiers sans jamais les atteindre. Celui du 29 avril 44, le plus important, dura environ 1 H 30. Il détruisit en partie la ville et le cimetière.

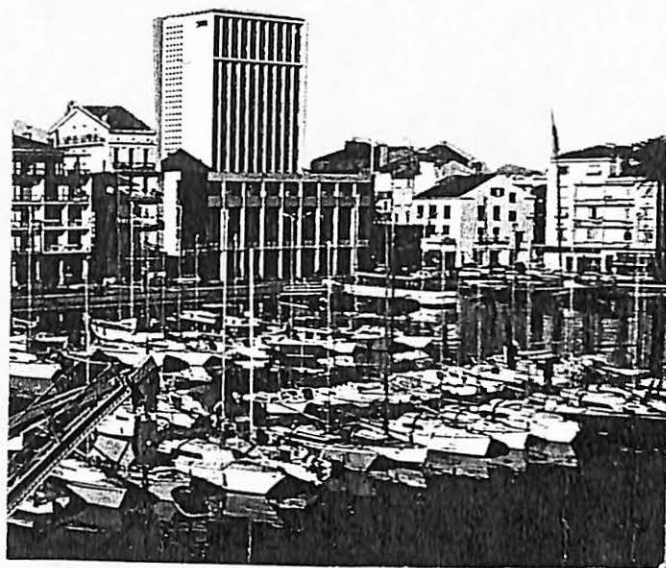
Au moment de leur départ, les Allemands décidèrent de miner le quai et le firent exploser. Les dégâts furent très importants, mais, par fortune, atténués par la présence des rails du tramway. Malgré tout, la totalité des maisons en subirent les conséquences. (Les photos de M. Alex Peiré en témoignent.)

La mairie fut ébranlée et des fissures s'ouvrirent sur les murs. Quelques témoins furent posés pour constater l'évolution éventuelle des méfaits des bombardements. Après quelques années, ces derniers ne signalèrent rien de défavorable mais la municipalité décida de la démolir pour édifier à sa place un Hôtel de Ville digne de notre cité, en remplacement de l'ancien devenu trop exigü. De son côté le quai Saturnin Fabre fut rénové et sa largeur doublée.

10



Des ruines à la Libération.



Un Hôtel de Ville moderne mais devenu lui aussi trop exigü pour notre cité.

## RECHERCHE N°47 -



*Une recherche facile, l'endroit n'a pas trop changé...sauf les costumes...et les véhicules ! Mais ceci vers la mer!*

## Air du temps : C'est la rentrée !

On ne pouvait pas y échapper, d'autant que les médias nous en parlent depuis le mois de juillet avec les achats en avance du matériel scolaire, des cahiers de devoirs de vacances dont il serait intéressant de connaître combien d'entre eux ont été achevés, les nouveautés, gadgets et autres sans lesquels nos petits écoliers ne seraient pas heureux et se trouveraient différents des autres.

Voici quelques souvenirs de l'école des années 20 puis 30 dont certaines méthodes sont assez éloignées de l'école actuelle, sans jugement sur leur efficacité, mais qui ont marqué nos anciens.

Le regretté Monsieur FIOLE a raconté pour sa petite-fille ses souvenirs scolaires, nous en avons déjà donné des extraits "A l'époque, les classes s'appelaient 5°, 4°, 3°, 2° et 1° qui était celle de la fin du primaire et présentait au Certificat d'Etudes. Beaucoup de mes camarades abandonnaient là leurs études et partaient dans la vie active, comme apprentis.

J'ai donc connu 5 maîtres différents. Il me revient en mémoire certains de leur nom : Michel, Recous, Aillaud. Tous étaient très sévères, mais le plus juste aussi le meilleur était incontestablement M. Aillaud. C'était un homme de grande valeur, très bon pédagogue qui n'admettait pas l'échec. On ne se rappelait pas dans l'école qu'un de ses élèves ait échoué. Il avait à portée de sa main 1/2 mètre de tailleur, son "arme".

L'année suivante je suis passé au Cours supérieur, classe menée par M. Penciolelli, un Corse à la voix puissante, à l'accent marqué qui, comme ses collègues ne plaisantait pas sur la discipline. Sa punition préférée était la fouettée à la règle..

Je me souviens de la litanie des tables de multiplication qu'on entendait répéter à longueur d'année...des règles de grammaire maintes fois copiées, aux cartes de géographie dessinées de mémoire, en passant par le croisement des trains en arithmétique, des dates de l'histoire connues par coeur...nous pouvions réciter les chefs-lieux et les sous-préfectures de tous les départements français

Le dernier jour de classe, le 13 juillet, donnait lieu à de grands débordements, (tolérés parce que de tradition) avec fête, cris, chansons et rondeaux tournant autour de feux où brûlaient brouillons ou documents scolaires."

A mon époque, à la fin des classes, il nous restait la comptine :

*Vivent les vacances, plus de pénitences,  
Les cahiers au feu et les maîtres au milieu !*

Nous la chantions, mais prudemment, à la sortie de l'école ! (Années 40)

A.B.



Impressionnants par leur sérieux ces maîtres de l'Ecole Martini des années vingt ! Cette photographie nous a été fournie par Madame GRAZIANI dont le grand-père, Monsieur GUIGOU est le troisième en partant de la droite. Monsieur Aillaud est le deuxième à droite.

Monsieur Yvan MESCHI nous avait, avant sa disparition, envoyé quelques souvenirs de vieux seynois dans son style si particulier sur sa scolarité :

*"Martini était le temple de l'éducation nationale et républicaine. Là, j'ai connu dans la classe du "certif", monsieur Vaquero, l'homme au galurin et à la moustache gauloise, qui, avec les pleins et les déliés, m'avait appris à respecter autrui. Monsieur Pinciolli, autre instituteur, vous lorgnait avec des bésicles en équilibre instable sur le nez et vous expliquait patiemment que les droits de l'enfant impliquaient aussi des devoirs.*

*La rue Berny, la rue Cyrus Hugues, les quais du port, étaient autant de promenades dominicales où, adolescents, on allait chercher la "fure" ! Alors, on pouvait, en bonne compagnie voir le film dans l'une des salles noires qui avaient noms : Le Variété, le Kursaal ou l'Odéon. Voilà quelques cendres de l'histoire d'un "moccot" !*

Madame Josette SIMEON, après sa visite du Musée de l'Ecole à La Londe nous a adressé quelques images d'une époque plus récente.

### **Je me souviens :**

- de la plaque de marbre blanc portant les noms des soldats du village tombés au combat en 1914-1918
- de la carte de France écrite sur une face et muette au dos.
- des belles affiches d'Elisé Reclus, géographe : Paris, le Pont du Gard, Menton la perle de la France, le Mont Saint-Michel ...
- de la pompe manuelle pour remplir le seau d'eau utilisé pour le tableau.
- des platanes dont nous ramassions les feuilles dans nos tabliers. Le cantonnier municipal était chargé de les brûler.
- de la grosse plante de rhubarbe dont la maîtresse nous montrait les pores des feuilles
- des vers à soie élevés en grande quantité. La vente des cocons avait permis d'offrir à l'école une sortie en car à la Capte où nous avons vu l'autogire.
- de la sortie en car à l'inauguration du Hall des Expositions de la Foire de Brignoles. Nous avons dégusté, pour *la première fois*, un sandwich. Les élèves des écoles avaient exposé leurs travaux : poupons et poupées habillés avec leur trousseau. Les garçons avaient réalisé des maquettes de petits meubles.
- du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Révolution Française, en 1939. Les écoles avaient défilé avec des élèves en short pour *la première fois*.
- du certificat d'études à la Roquebrussanne où nous avons aussi pris un repas pour *la première fois* au restaurant.
- de la fin des années 30, quand le doryphore est apparu sur les pommes de terre. Sur le mur de la classe, une carte montrait l'évolution du doryphore dévastateur, depuis l'oeuf, la larve pour arriver à l'insecte parfait. C'est nous qui avons informé les parents paysans. L'écrivain Claude Michelet, de la Corrèze, en parle dans son livre "Des grives aux loups".
- du projecteur à vue fixe dans la classe. Le maître nous projetait des images de Mickey.

**Josette SIMEON**



**C'était hier** – Nos photographies d'anciens commerces ont éveillé la curiosité de certains de nos Amis. Dans le même ordre d'idée voici des publicités relevées dans un programme de *l'Eden Théâtre*, "Oh qué scène!!...Qué Seyne" Revue locale en 2 actes et 5 tableaux qui y était jouée. Nous y trouvons la publicité de nombreux magasins seynois qui montre l'intensité et la diversité de ce secteur de l'activité de notre ville. Un passé pas si lointain. Les années 20 ou 30...

A. BLANC

**ALIMENTATION MODERNE**

*Maison Fondée en 1880*

Epicerie Fine, Droguerie

Grains, Beurre et Fromages

**C. FLEURY**

*Avenue de Sablettes. - LA SEYNE*

**GRANDE EPICERIE  
du Bon Marché**

**François DE BERNARD**

2, Avenue Gambetta - LA SEYNE

**SAVON ALBA**

Garanti Pur de toute Fraude

**VINS DU VAR**

*Gros et Demi-Gros*

**Gustave VERLAQUE**

Rue Regonfle

LA SEYNE-s-MER (Var)

**AUX DÉLICES**

*Biscuits de Marque  
FRANÇAIS ET ANGLAIS*

**M<sup>lle</sup> Anna GUI**

18, Rue Paroisse, 18

LA SEYNE (Var)



GROS **Boucherie Ouvrière** DÉTAIL

**A. CHEILLAN Fils**

*-Fourniture à La Guerre et à la Marine*

Rue Carvin. - LA SEYNE

**ÉPICERIE MODÈLE**

*Beurres, Fromages, Denrées Coloniales, Vins fins, Liqueurs de Marque  
Champagne, Bonbons, Biscuits, Chocolats*

**Henri B.O.U.C.H.E.T**

28, Rue de la République - LA SEYNE (Var)

Dépôt de la Lampe à Filament Étiré **MAZDA** Société Thomson Houston

**TRIPERIE**

**Maison H. CAUSSE**

4, Rue Carvin, 4

LA SEYNE-s-MER (Var)



**Boucherie - Charcuterie**

GROS ET DÉTAIL

**Marius DELAUD**

4, Cours Louis-Blanc. - La Seyne

**FABRIQUE DE PATES ALIMENTAIRES**

**PATES D'ITALIE - GROS ET DÉTAIL**

**M<sup>o</sup> V<sup>o</sup> ACQUARONE**

22, Cours Louis-Blanc. - LA SEYNE

**DROGUERIE - DENRÉES COLONIALES**

*Ripolin, Huiles, Savons, Café, Epices, Noir métallique pour bateaux*

**M. JOUFFRET**

Rues Cyrus-Hugues et Taylor. - La Seyne

**CONFISERIE - PATISSERIE**

**A. BERNARD**

*Successeur de A. Imbrico*

**SPÉCIALITÉ de MILLEFEUILLES**  
5, Rue Cyrus-Hugues. - LA SEYNE

A la Renommé du Bon Café

*Spécialité de Biscuits de Marque  
THÉS ET CHOCOLATS*

**M<sup>me</sup> SAGE**

20, Cours Louis-Blanc

LA SEYNE (Var)

**Café de France**

*Consommations  
de Premier Choix*

**Léonce CHAUVET**

La Seyne (Var)

13



# MERCERIE :- NOUVEAUTÉS

Chemiserie. Cravates - Confections pour Dames

**M. ARNAUD**

15, Rue Cyrus-Hugues et 1, Rue République. - LA SEYNE

## AU FLAMAND

Chaussures, Cols, Cravates

6, Rue Cyrus-Hugues, 6.

LA SEYNE-S-MER

## CORDONNERIE SUR MESURE

Chaussures confectionnées

Chaussures Fines et Fortes

**D. LEONE**

7, Rue Carvin. - LA SEYNE (Var)

## AU PETIT LOUVRE

**A. LAGET**

Maison de hautes nouveautés

10, Cours-Louis-Blanc. - LA SEYNE

Bijouterie

Joaillerie

Horlogerie

Lunetterie

Orfèvrerie

## CHAPELLERIE MODERNE

**Baptistin PERRUCHIO**

3, Rue Paroisse, 3. - LA SEYNE

## Louis BRUN

Successeur de DALMAS

COIFFEUR-PARFUMEUR

Rue Parmentier. - LA SEYNE

Service Antiseptique

Salon de Coiffure pour Hommes

Salon Spécial pour Dames

Lavage de Têtes par Appareils spéciaux

Fabrique de postiches, Service antiseptique

**Maison E. BERTRAND**

15, Quai François-Bernard, 15. - LA SEYNE

**J. AGNÈSE**

Maison de Confiance

fondée en 1882

10, Rue Cyrus-Hugues, 10

LA SEYNE (Var)

HORLOGERIE :- BIJOUTERIE

Orfèvrerie

**A. Cauvière**

Cours Louis-Blanc. - LA SEYNE

ARTICLES pour CADEAUX

Garnitures de Cheminées

Grand choix pour Mariages

PHARMACIE

**HUGUES**

Sirap tonique antiglaireux  
DE HUGUES

Dépuratif recommandé dans le traitement des maladies de la 1<sup>re</sup> enfance et chez les gran<sup>es</sup> personnes comme le plus agréable des laxatifs et purgatifs

**J. ARMAND, pharma.**

successeur

14, Rue Cyrus-Hugues, 14

Grand Hôtel - Café-Restaurant Gaudemard

Etablissement de Premier Ordre

Dîners pour Noces et Banquets

Salons particuliers, Chambres Meublées

**ROUSSET, Propriétaire**

Avenue Hoche. - LA SEYNE

Approvisionnement pour Navires

EXPORTATION

Vins Fins, Bordeaux, Graves, Muscat

Vin Blanc Sec, Huile d'Olives

**A. CADIÈRE**

27 & 29, Avenue Gambetta. - LA SEYNE

CAFÉ de

**L'UNIVERS**

Quai du Port

LA SEYNE (Var)

**Pierre**

propriétaire **RIVÈS**

Allons chez **PASTORINO** il arrange

Telle est l'Enseigne de la Maison

Inutile d'en parler,

Il faut aller chez Pastorino.

Pour être bien chaussé

Cet homme il a un moyen,

Il chaussé son monde presque pour rien.

31, Quai François-Bernard. - LA SEYNE

Succursale à LA GIOTAT :

39, quai des Messageries maritimes : **AU VESUVE**

Entreprise de Voitures et Camionnage

Landaus, Omnibus et Breacks

Service d'Omnibus à tous les Trains

Expéditions pour Tous Pays

**André PELEGRIN**

26, Avenue Hoche. - LA SEYNE

Maison d'Ameublement

**Henri GRAS**

Avenue des Sablettes. LA SEYNE

Rabais 30% sur plus de 100 Lits

**A. MEIFFRET**

Rue Cyrus-Hugues

LA SEYNE (Var)

Spécialité pour Sociétés

**CYCLES - MOTOCYCLES**

Constructions Mécaniques

**P. ZANOLO et F. CRESP**

12, Avenue Hoche. - LA SEYNE

14



Un vieil ami, Marius Aubert maintenant décédé, nous avait donné sa recette de moules marinières, simple mais délicieuse.

## MOULES MARINIÈRES -

3 litres de moules - 70g de beurre - Persil - 3 cuillerées de farine - 2 dl de vin blanc - 1 oignon ou 1 échalote - 1 gousse d'ail. Crème fraîche.

Faire revenir l'oignon et ajouter le vin blanc. Hâcher sur la planche le persil et l'ail. Dans une casserole mettre le beurre et ajouter la farine (faire un roux) obtenir la consistance de la pâte.

On aura lavé, gratté les moules, (chez nous on enlève la barbe), les verser dans un récipient contenant oignon et vin blanc, les retourner, ajouter persil et ail et verser le tout dans le roux.

Il faut tourner très vivement, ajouter la crème fraîche. Servir chaud.

## SOUPE AU PISTOU -

Les recettes de ce plat sont nombreuses, celle-ci vient de ma mère, elle est quelque peu différente de celle donnée dans notre numéro 59.

15

2 courgettes, 6 pommes de terre, 1 ou 2 oignons, 1 morceau de courge verte, 2 carottes, 2 poireaux, 500g de gros haricots verts (papes), 800g de haricots rouges à égrener, 200g de fromage rouge, 1 poignée de basilic, 1 tomate, 5 gousses d'ail.

Cuire 10mn à la Cocotte. - Minute les haricots à égrener (pour les cuire les recouvrir d'eau froide). Faire cuire les haricots verts coupés en morceaux 10mn à la vapeur. Mettre les haricots de côté. Préparer la soupe des autres légumes coupés grossièrement 30 mn à la Cocotte.

Pour préparer la soupe on met d'abord les pommes de terre dans l'eau froide, lorsque l'eau bout, on y ajoute les autres légumes.

Ecraser les feuilles de basilic dans deux pincées de gros sel, poivrer, ensuite y ajouter l'ail écrasé au presse-ail, la tomate pelée épépinée et écrasée, tourner le tout avec de l'huile d'olive pour faire la pommade, en y incorporant le fromage rouge râpé. Passer la soupe, y ajouter les deux sortes de haricots et la remettre sur le feu. Ajouter 2 poignées de pâtes (je suggère celles préconisées pour la soupe de poissons) Laisser cuire 7 mn puis hors du feu ajouter la pommade.

Cette soupe se congèle très bien.

Mots et mets - Doit-on dire soupe ou potage ? Le dictionnaire nous dit : Soupe, du XII<sup>e</sup>s., potage épaissi par des tranches de pain ou des aliments solides non passés ou plus anciennement : tranches de pain que l'on arrose de bouillon, de lait ou de vin.

Potage, du XIII<sup>e</sup> s. : bouillie, purée de légumes.

Quelle différence? Le potage ne serait-il pas ce qu'on met dans le pot comme toutes ces préparations qui tirent leur nom des récipients qui ont servi à les préparer? Une terrine cuisant dans un vase en terre, le cassoulet dans une cassole, la toupinade dans un toupin, la chaudière dans un chaudron, la paella dans une poêle.

Des mots qui viennent de loin et qui, si nous savons les écouter, les entendre, nous apprennent beaucoup. Terminons par le vieux dicton : C'est dans les vieux pots qu'on fait de la bonne soupe.

Et bon appétit!



MOTS CROISÉS

16

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**HORIZONTALEMENT** : 1.- Elles vous claquent dans les doigts. 2.- Connue aussi pour son papier - Silencieuse quand elle est blanche. 3.-Métal - Démonstratif. 4.- Quand ils chantent ce n'est pas à pleins poumons. 5.- Félicité en mars - Queue d'hermine - D'autant plus discret qu'il a tourné casaque. 6.- Dépouillent le cheptel - Coule dans le nord -N'oubliez pas. 7.- Il faut s'y inscrire pour commercer - Virtuel pour ainsi dire. 8.- Pour s'y retrouver dans la hiérarchie. 9.- Chaque jour il fait l'objet d'une prière - Peintre. 10.- Signale de fortes secousses en perspective - Au secours ! - Triple tau. 11.- Ancien président italien - Verte au sud, rouge au nord. 12.- Cardinal belge... ou suisse - Exécutas.

**VERTICALEMENT** : 1.- Certaines, pour être naturelles, ne sont pas pour autant appréciées des écologistes. 2.- Gouvernement rétrograde disent les démocrates. 3.- Formule de lanthanide - Ça vaut "dix" Mylord ! - Soldat, bien que qualifié de "general" outre-Atlantique - Symbole chimique. 4.- "high" pour quelques découvertes scientifiques - Féminine et "en simple" ne laisse pas le loisir de s'y prélasser. 5.- Déperdition d'énergie - Organisation africaine. 6.- Se sédentarisent de plus en plus - Premier "machin". 7.- Sans bavure - Cœur de tigre - "Allez" phonétique. 8.- Au centre du rein - Sa maison n'est guère accueillante. 9.- Possessif - Référence calendaire des "je m'en foutistes". 10.- Ruineux dans la caisse - Un rien l'affole. 11.- A parfois des problèmes avec sa base - Pas copain - Participe.12.- Apitoiements.

\*

**PENSÉE GAULOISE** : La matière grise est assez bien répartie entre les humains, c'est la manière de s'en servir qui les différencie. **PSIKOLOGIX**

**OUI A DIT** : Dans la vie il faut savoir compter, mais pas sur les autres.

*Paul-Jean TOULET (1867-1920) romancier et poète palois, auteur d'aphorismes brillants et amers.*

SOLUTION DU N° 95

M	I	L	I	T	A	R	I	S	T	E	S
A	B	E	R	D	E	E	N		O	N	U
C	O	U	R		R	E	D	O	U	T	E
H		R	E	M	A	R	I	E	R	A	
I	V	R	E		T	A	C			S	A
N	O	E	L	I	E			T	A	S	S
A	Y		L	O	U	B	A	R	D	E	S
T	A		E	D	R	E	D	O	N		A
I	G	S		E		R	O	U	E	E	S
O	E	U	F		O	N	U		E	M	S
N	U	R	E	N	B	E	R	G		B	I
S	R		S	U	I	E		A	L	U	N

**MON DICTIONNAIRE IMPERTINENT** :

**ANALOGIE** : Foyer pour ténia.

**BRASERO** : Membre supérieur ayant perdu sa tonicité



## **APPEL A TOUS**

SI VOUS POSSEDEZ UNE DOCUMENTATION SUR VOTRE VILLE,NOTRE REGION OU LA VIE DE NOTRE SOCIETE,VOUS POUVEZ NOUS LA CONFIER.VOTRE PARTICIPATION NOUS COMBLERA DE PLAISIR

EN CE QUI CONCERNE LA PUBLICATION DE VOS ARTICLES,ELLE SERA SOUMISE A LA REDACTION.

D'AUTRE PART,NOUS SERONS TOUJOURS PRETS A REpondre A VOS QUESTIONS A PROPOS DE NOTRE VILLE,DE NOS QUARTIERS OU POUR CE QUI EST DES EXPRESSIONS LOCALES.

NOUS SOUHAITONS QUE CE BULLETIN SOIT AUSSI LE VOTRE ET CELUI DES JEUNES.

MERCI ET A BIENTOT . **ANDRE BLANC**

villa "Les Restanques"

242,chemin Louis ROUVIER Pont de FABRE

83500 LA SEYNE SUR MER



:04 94.94.33.53

FAITES LIRE A VOS AMIS "LE FILET DU PECHEUR"  
ENCOURAGEZ LEUR ADHESION A NOTRE SOCIETE



## **APPEL DE LA TRESORIERE**

Notre session allant du 1er **Octobre** au 30 **Septembre** un règlement de votre cotisation entre **Octobre et Décembre** faciliterait la tâche de votre Trésorière.

*Merci d'y penser*

( 18 **Euros** ) pour l'année

Abonnement au **FILET DU PECHEUR** compris

**Règlement**

Par chèque libellé à l'ordre des **AMIS DE LA SEYNE**

*Vous pouvez la régler à la Trésorière*

**Madame Thérèse SICARD**

*10, Avenue Julien BELFORT*

83500 LA SEYNE SUR MER

ou au compte chèques Postaux 1 154 51 E MARSEILLE  
ou en Espèces lors des réunions ou conférences .



## **CASSETTES**

Nous rappelons à tous nos **ADHERENTS**

que

toutes nos Conférences sont enregistrées sur **CASSETTES**

le jour même,et que,nous pouvons vous les prêter:

Il suffit alors de téléphoner à

**Madame Magdeleine BLANC**



:04 94.94.33.53

N'hésitez pas,c'est bien volontiers que nous vous donnerons satisfaction